



Prot. n. 784/V/5 del 02/11/2021

**BANDO 8/2021 PER 8 BORSE DI COLLABORAZIONE LA CUI ATTIVITÀ
VERRÀ SVOLTA PRESSO IL CENTRO LINGUISTICO DI ATENEO PER
L'A.A. 2021/2022**

IL DIRETTORE DEL CENTRO LINGUISTICO DI ATENEO

- VISTO** l'art. 11 del Decreto Legislativo 29 marzo 2012 n. 68 e ss.mm.ii., che prevede la possibilità per l'Università di disciplinare con propri regolamenti le forme di collaborazione degli studenti ad attività connesse ai servizi, con esclusione di quelle inerenti alle attività di docenza, allo svolgimento degli esami, nonché all'assunzione di responsabilità amministrative;
- VISTO** lo Statuto dell'Università di Roma La Sapienza emanato con Decreto Rettorale n. 3689 del 29.10.2012 e ss.mm.ii.;
- VISTO** il Regolamento per l'attività di collaborazione studenti emanato con Decreto Rettorale n. 1052 del 25/03/2019;
- VISTO** il Decreto Rettorale n. 1731/2021 del 24/06/2021 con il quale sono stati attribuiti i fondi alle Facoltà per l'a.a. 2021/2022 per assegnare le borse di collaborazione;
- VISTA** la deliberazione del Senato Accademico n. 128/2021 del 4 maggio 2021 e la deliberazione del Consiglio di Amministrazione n.179/2021 del 27 maggio 2021 che hanno assegnato le borse di collaborazione per i servizi SOrT di Facoltà;

DISPONE

ART. 1 (oggetto)

È indetto, per l'anno accademico **2021/2022** un concorso per l'attribuzione di n. 8 borse di collaborazione studenti, da destinarsi all'attività di supporto presso il Centro Linguistico di Ateneo - CLA.

ART. 2 (durata e periodo di svolgimento attività)

Ciascuna collaborazione comporterà un'attività di 150 ore complessive da ripartirsi, secondo le esigenze dell'Università, in moduli di norma non superiori



a 4 ore al giorno, nel periodo compreso tra la data di sottoscrizione del contratto e il 31/12/2022.

Al termine delle 150 ore il rapporto cessa automaticamente, senza necessità di comunicazione alcuna.

ART. 3 (servizi richiesti)

I servizi richiesti ai borsisti sono i seguenti:

- funzionamento di strutture didattiche integrate (aule multimediali, sale studio, etc.);
- promozione delle attività di servizio del Centro Linguistico di Ateneo;
- servizi di accoglienza, orientamento, informazione destinati agli studenti, italiani e stranieri, che usufruiscono dei servizi offerti dal CLA;
- servizi di supporto in favore degli studenti disabili.

ART. 4 (organizzazione dell'attività e obblighi del borsista)

Il calendario per lo svolgimento delle ore di collaborazione è stabilito dal Centro Linguistico di Ateneo. Il Centro Linguistico di Ateneo si riserva, in ogni caso, la possibilità di convocare i borsisti per specifiche esigenze.

Si precisa che:

- la non ottemperanza al calendario delle attività di collaborazione assegnato per più di due turni comporta la decadenza dalla borsa;
- la non ottemperanza al Codice di Comportamento, sottoscritto contestualmente all'incarico di collaborazione, comporta la decadenza dalla borsa.

L'attività si svolge in modalità telematica e/o in presenza, in base a quanto viene stabilito dal Centro Linguistico di Ateneo.

ART. 5 (corrispettivo e modalità di liquidazione)

Il compenso per l'attività di collaborazione è fissato in € 1.095,00 esente da imposte. La collaborazione non configura in alcun modo un rapporto di lavoro subordinato e non dà luogo ad alcuna valutazione ai fini dei pubblici concorsi. Lo studente, in caso di rinuncia, ha diritto al pagamento delle ore lavorate, se effettuate in numero superiore a 25.

ART. 6 (destinatari)



Destinatari dei contratti di collaborazione per attività a tempo parziale sono esclusivamente gli studenti immatricolati ed iscritti all'Università degli Studi di Roma La Sapienza ai seguenti corsi di studio:

- a. Laurea;
- b. Laurea Magistrale;
- c. Laurea Magistrale a ciclo unico;
- d. Laurea Magistrale a percorso unitario.

ART. 7 (requisiti di ammissione)

Possono partecipare alla selezione gli studenti che siano in possesso dei requisiti sotto indicati:

Studenti iscritti a corsi di laurea, corsi di laurea magistrale, corsi di laurea magistrale a ciclo unico oppure a percorso unitario

- a) essere iscritti, nell'anno accademico 2021/2022 agli anni successivi al primo;
- b) aver ottenuto almeno i 2/5 del totale dei crediti formativi universitari previsti dal percorso formativo prescelto, con riferimento all'anno accademico precedente a quello cui si riferisce il bando;

Studenti immatricolati a corsi di laurea magistrale

- a) essere immatricolati nell'a.a. 2021/2022 e aver inserito nel sistema Borsecoll tutti gli esami e i crediti della carriera relativa alla laurea conseguita, se non acquisiti in maniera automatizzata dal sistema informatico Borsecoll. I crediti e gli esami vanno inseriti manualmente, per questi ultimi con l'indicazione del voto espresso in trentesimi ed il corrispondente numero di crediti acquisiti. Nelle valutazioni relative alla presente tipologia di studenti si deve, necessariamente, considerare anche la carriera della laurea;

Per tutte le tipologie di studenti sono richiesti gli ulteriori seguenti requisiti:

- a) possesso di una certificazione di conoscenza linguistica almeno di livello B1 di cui al Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER), rilasciata da un Ente Certificatore per una delle seguenti lingue: inglese, francese e spagnolo;
- b) superamento di almeno un esame tra quelli di seguito indicati:
 - L-Lin/02 Didattica delle Lingue Moderne
 - L-Lin/03 Letteratura Francese
 - L-Lin/04 Lingua e Traduzione - Lingua Francese
 - L-Lin/05 Letteratura Spagnola
 - L-Lin/06 Lingua e Letterature Ispano-Americane
 - L-Lin/07 Lingua e Traduzione - Lingua Spagnola
 - L-Lin/08 Letteratura Portoghese e Brasiliana



- L-Lin/09 Lingua e Traduzione - Lingue Portoghese e Brasiliana
- L-Lin/10 Letteratura Inglese
- L-Lin/11 Lingue e Letterature Anglo-Americane
- L-Lin/12 Lingua e Traduzione - Lingua Inglese
- L-Lin/13 Letteratura Tedesca
- L-Lin/14 Lingua e Traduzione - Lingua Tedesca
- L-Lin/15 Lingue e Letterature Nordiche
- L-Lin/16 Lingua e Letteratura Nederlandese
- L-Lin/17 Lingua e Letteratura Romena
- L-Lin/18 Lingua e Letteratura Albanese
- L-Lin/19 Filologia Ugro-Finnica
- L-Lin/20 Lingua e Letteratura Neogreca
- L-Lin/21 Slavistica
- L-Or/08 Ebraico
- L-Or/12 Lingua e Letteratura Araba
- L-Or/15 Lingua e Letteratura Persiana
- L-Or/19 Lingue e Letterature Moderne del Subcontinente Indiano
- L-Or/21 Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia Sud-Orientale
- L-Or/22 Lingue e Letterature del Giappone e della Corea

La domanda di partecipazione al concorso può essere presentata anche prima della effettiva immatricolazione o iscrizione nell'a.a. 2021/2022.

In questa circostanza, in caso di vincita, prima di poter iniziare l'attività a tempo parziale è necessario perfezionare l'immatricolazione o iscrizione entro il termine indicato nel Manifesto degli Studi dell'anno accademico 2021/2022.

In merito all'anno di immatricolazione, da inserire nella domanda, si precisa che, ai soli fini del presente concorso, lo studente che sia iscritto prima ad un corso di studi e successivamente abbia cambiato corso, dovrà inserire quello di prima iscrizione se uno o più esami sostenuti siano stati riconosciuti nel nuovo corso. Qualora non siano stati riconosciuti esami o sia stata presentata rinuncia agli studi per il primo corso dovrà essere inserita la data di immatricolazione al nuovo corso.

Tutti i candidati sono ammessi con riserva, sino all'accertamento dei requisiti prescritti e può esserne disposta l'esclusione, in qualsiasi momento, con provvedimento motivato.

ART. 8 (esclusioni)

Sono esclusi dalla selezione gli studenti:

- che sono risultati vincitori, nell'anno accademico in cui è indetto il concorso, di un'altra borsa di collaborazione e abbiano formalmente accettato l'incarico;



- che abbiano già presentato otto domande di partecipazione ai concorsi per l'attribuzione di borse di collaborazione nello stesso anno accademico di riferimento del presente bando di concorso;
- non in possesso dei requisiti di ammissione indicati nel presente bando di concorso;
- in possesso di un titolo universitario, sia laurea di Vecchio Ordinamento (ante D.M. n. 509/99) che di ordinamento di cui al D.M. n. 509/99 o D.M. n. 270/04, che sia superiore o di pari livello al titolo che aspirano a conseguire a conclusione del corso di studio a cui sono immatricolati o iscritti nell'anno accademico in cui è indetto il concorso;
- che si iscrivono solo a corsi singoli;
- che negli anni accademici precedenti o in quello in cui è indetto il concorso hanno presentato un'autocertificazione non veritiera agli Organi o Uffici dell'Università e che, pertanto, sono stati esclusi dalla concessione di benefici per tutto il corso degli studi (art. 10 del d.lgs. n. 68/2012);
- che hanno svolto una collaborazione negli anni accademici precedenti o in quello in cui è indetto il concorso e che sono incorsi nella decadenza dalla borsa di collaborazione a seguito di infrazioni al codice di comportamento;
- che si sono trasferiti ad altra sede universitaria per l'anno accademico in cui è indetto il concorso;
- che hanno rinunciato agli studi per l'anno accademico in cui è indetto il concorso;
- che hanno sospeso gli studi per l'anno accademico in cui è indetto il concorso.

ART. 9 (domanda)

La domanda di ammissione al concorso deve essere redatta obbligatoriamente per via telematica utilizzando il format disponibile al seguente sito web: <https://borsecoll.uniroma1.it/>.

La scadenza per la presentazione delle domande è fissata per le ore 23:59 del giorno 02/12/2021.

Il concorso richiede la modalità di presentazione on-line. Lo studente, dopo aver compilato la domanda dovrà necessariamente inviarla direttamente on-line, in totale autonomia. L'invio della domanda da parte dello studente corrisponde alla convalida della stessa. Lo studente che compila e salva la domanda ma non effettua l'invio non viene inserito nella graduatoria di merito.

La domanda del candidato dovrà contenere le seguenti dichiarazioni:



- in caso di studenti provenienti da altre Università, gli esami superati con la relativa votazione in 30^{esimi}, i crediti ottenuti e tutti gli altri crediti acquisiti durante il periodo di studio svolto nell'Ateneo di provenienza;
- di non essere risultato vincitore di borsa di collaborazione per l'a.a. 2021/2022 ed aver già iniziato la relativa attività.

ART. 10 (commissione giudicatrice)

Il conferimento delle borse di collaborazione di cui all'art.1 del presente bando di concorso avviene sulla base di una graduatoria formulata da una Commissione Giudicatrice nominata dal Direttore del Centro Linguistico di Ateneo e composta da sei membri, di cui tre membri supplenti.

ART. 11 (calcolo del merito dello studente)

La Commissione giudicatrice, di cui al precedente articolo del bando di concorso, nel formulare le graduatorie seleziona, esclusivamente, le domande presentate dagli studenti che abbiano documentato i requisiti di ammissione e che non abbiano situazioni di incompatibilità indicate nel presente bando di concorso.

Per gli studenti ammessi alla graduatoria è calcolato il punteggio che costituisce il merito.

La graduatoria è stilata secondo il merito decrescente, in caso di parità di merito, prevale il valore dell'ISEE Università più basso, in caso di ulteriore parità, prevale il candidato più giovane di età.

Sono considerati validi, ai fini del calcolo del merito, gli esami superati ed i crediti ottenuti fino al momento della compilazione della domanda di partecipazione al concorso.

Gli studenti iscritti in regime di studio a tempo parziale, se in possesso di tutti i requisiti di ammissione alla graduatoria, sono inseriti alla fine della stessa, secondo il merito decrescente acquisito e, in caso di parità di merito, prevale il valore dell'ISEE più basso, in caso di ulteriore parità, prevale il candidato più giovane di età.

Il merito è calcolato **sommando**:

- la media ponderata dei voti (pesati con i crediti relativi) degli esami sostenuti nel corso di studio attualmente frequentato e che sono verbalizzati con un voto; sono esclusi nel calcolo le eventuali idoneità, dissertazioni/elaborati finali e tirocini. La media ponderata è ottenuta applicando la seguente formula:

$$V_{medio} = \frac{\sum_{i=1}^N C_i \cdot V_i}{\sum_{i=1}^N C_i}$$



Dove: N è il numero degli esami sostenuti, V_i è il voto conseguito nell'i-esimo esame, C_i sono i crediti assegnati all'i-esimo esame. Ad esempio, se uno studente ha sostenuto due esami, uno da 5 crediti e uno da 3 crediti, conseguendo rispettivamente i voti 28 e 20 la media pesata è calcolata pari a:

$$V_{medio} = \frac{5 \cdot 28 + 3 \cdot 20}{5 + 3} = 25$$

Il superamento dell'esame con lode comporta l'attribuzione di un punteggio aggiuntivo al voto pari a 0,10 per ogni lode conseguita, quindi il voto di 30 e lode attribuisce un voto pari a 30,10;

- il rapporto tra i crediti ottenuti e tutti i crediti previsti nel piano di studi fino all'anno di corso precedente a quello cui si riferisce la borsa, compresi gli esami che assegnano una idoneità e le dissertazioni/elaborati finali e i tirocini. Il risultato del rapporto è moltiplicato per 30;
- il voto ottenuto in uno degli esami presenti nell'elenco di cui all'art. 7 del bando di concorso e selezionato dallo studente al momento della compilazione della domanda di partecipazione al bando di concorso.

Nel caso di studenti immatricolati ed iscritti ai corsi di laurea magistrale il merito è calcolato **sommando**:

- media ponderata di tutti i voti (pesati con i crediti relativi) degli esami superati nel corso di laurea di primo e secondo livello e che sono verbalizzati con un voto, sono esclusi nel calcolo le eventuali idoneità, dissertazioni/elaborati finali e tirocini. La media ponderata è ottenuta applicando la seguente formula:

$$V_{medio} = \frac{\sum_{i=1}^N C_i \cdot V_i}{\sum_{i=1}^N C_i}$$

Dove: N è il numero degli esami sostenuti, V_i è il voto conseguito nell'i-esimo esame, C_i sono i crediti assegnati all'i-esimo esame. Per esempio, se uno studente ha sostenuto due esami, uno da 5 crediti e uno da 3 crediti, conseguendo rispettivamente i voti 28 e 20 la media pesata è calcolata pari a:

$$V_{medio} = \frac{5 \cdot 28 + 3 \cdot 20}{5 + 3} = 25$$

Il superamento dell'esame con lode comporta l'attribuzione di un punteggio aggiuntivo al voto pari a 0,10 per ogni lode conseguita, quindi il voto di 30 e lode attribuisce un voto pari a 30,10;



- il rapporto tra tutti i crediti ottenuti durante l'intera carriera universitaria e tutti i crediti previsti sommando sia quelli della laurea che quelli della laurea magistrale. Il risultato del rapporto è moltiplicato per 30;
- il voto ottenuto in uno degli esami presenti nell'elenco di cui all'art. 7 del bando di concorso e selezionato dallo studente al momento della compilazione della domanda di partecipazione al bando di concorso.

Art. 12 (penalizzazioni)

Per gli studenti che siano iscritti e/o nel precedente corso di studio risultino essere stati iscritti oltre la durata legale del corso di studi (fuori corso o ripetente - vedi art. 2 del regolamento) nella valutazione del merito, dopo aver calcolato la media ponderata dei voti degli esami, il risultato ottenuto è ridotto di un punto per ogni anno di fuori corso e/o di ripetenza. Il risultato del rapporto tra i crediti ottenuti e crediti previsti, dopo essere stato moltiplicato per 30, è ugualmente ridotto di un punto per ogni anno di fuori corso e/o di ripetenza.

In merito all'anno di immatricolazione, da inserire nella domanda, si precisa che, ai soli fini del presente concorso, lo studente che sia iscritto prima ad un corso di studi e successivamente abbia cambiato corso, dovrà inserire quello di prima iscrizione se uno o più esami sostenuti siano stati riconosciuti nel nuovo corso. Qualora non siano stati riconosciuti esami o sia stata presentata rinuncia agli studi per il primo corso dovrà essere inserita la data di immatricolazione al nuovo corso.

ART. 13 (pubblicazione graduatoria)

La graduatoria provvisoria viene resa pubblica il 09/12/2021 mediante pubblicazione nel sito dell'Università all'indirizzo:

https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi_concorso_borse/71

Detta graduatoria è resa definitiva qualora dalla data di pubblicazione, trascorsi 5 giorni, non siano presentate richieste di revisione della stessa.

Il Centro Linguistico di Ateneo pubblicherà un apposito avviso nel quale viene precisato che la graduatoria provvisoria è divenuta definitiva.

La pubblicazione costituisce, ad ogni effetto, notifica agli interessati.

ART. 14 (atti di incarico)

Gli incarichi vengono affidati tramite stipula di singoli atti di incarico. I vincitori devono presentarsi per la stipula presso il Centro Linguistico di Ateneo nei giorni ed orari indicati nella comunicazione relativa alla pubblicazione della graduatoria. La mancata presentazione nei giorni ed orari indicati è



considerata esplicita rinuncia alla borsa di collaborazione con conseguente decadenza dal diritto alla fruizione della stessa.

ART. 15 (scorrimento della graduatoria)

I posti non ricoperti per mancata accettazione o rinuncia alla borsa di collaborazione, sono assegnati mediante lo scorrimento della graduatoria. In tal caso l'assegnazione della borsa di collaborazione è resa nota ai candidati idonei chiamati in sostituzione, unicamente attraverso una comunicazione all'indirizzo di posta elettronica istituzionale Sapienza. L'accettazione o la rinuncia deve essere comunicata entro 4 giorni naturali e consecutivi, pena decadenza, tramite invio di un'e-mail dal proprio indirizzo istituzionale Sapienza (cognome.matricola@studenti.uniroma1.it) all'indirizzo dal quale si è ricevuta la comunicazione.

Art. 16 (Codice di comportamento)

Contestualmente alla stipula dell'atto di incarico lo studente sottoscrive il codice di comportamento. La mancata sottoscrizione e la non ottemperanza al Codice di Comportamento comportano la decadenza dalla borsa di collaborazione. Modifiche al calendario dei turni assegnati, che garantiscano in ogni caso i servizi previsti, possono essere concordate tra i borsisti collaboratori, con successiva comunicazione al Responsabile del Centro Linguistico di Ateneo, che ne prende atto. Sono fatte salve indicazioni diverse, proposte dal Responsabile del Centro Linguistico di Ateneo.

Art. 17 (Decadenza dall'attività a tempo parziale)

Lo studente vincitore della borsa di collaborazione decade dal contratto di collaborazione nei seguenti casi:

- 1) conseguimento del titolo di studio;
- 2) aver presentato un'autocertificazione non corrispondente al vero agli Organi o Uffici dell'Università;
- 3) irrogazione di provvedimento disciplinare più grave della censura riguardante lo status di studente;
- 4) mancato rispetto del codice di comportamento;
- 5) rinuncia agli studi o trasferimento ad altra Università, Istituto Universitario ovvero altra Istituzione equiparata all'Università;
- 6) rinuncia alla borsa, formulata con un preavviso di almeno 30 giorni naturali e consecutivi, salvo comprovati motivi che non consentano di rispettare il termine predetto.



ART. 18 (trattamento dati personali)

I dati personali forniti sono trattati nel rispetto della normativa vigente come da allegato.

Art. 19 (responsabile del procedimento)

Ai sensi della legge 7 agosto 1990 n. 241 e ss.mm.ii. è responsabile del procedimento amministrativo la Responsabile Amministrativa Delegata del Centro Linguistico di Ateneo, dott.ssa Anna Vigorito (anna.vigorito@uniroma1.it).

F.TO Il Direttore del Centro Linguistico di Ateneo
prof. Julián Santano Moreno



**INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL REGOLAMENTO UE N.
679/2016 DEL 27.04.2016 "REGOLAMENTO GENERALE SULLA
PROTEZIONE DEI DATI"**

Titolare del trattamento dei dati

È titolare del trattamento dei dati l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza"; legale rappresentante dell'Università è il Rettore *pro tempore*.

Dati di contatto: urp@uniroma1.it; PEC: protocollosapienza@cert.uniroma1.it.

Dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati

rpd@uniroma1.it; PEC: rpd@cert.uniroma1.it.

Finalità del trattamento e base giuridica

Il trattamento dei dati contenuti nelle domande di concorso è finalizzato unicamente alla gestione della procedura di concorso e dell'eventuale procedimento di immatricolazione per la gestione della carriera studentesca.

La partecipazione al concorso con le modalità di cui al presente bando implica la presa di conoscenza della suddetta informativa.